

دەستگرتن بەكاتەوہ

سەمىر شىخانى

بازرگانىكى خىش و مروارى
ھەبوو كەخاوەنى ناوبانگىكى جىھانى
بوو، كاتى خۇي بەچركە حىساب
دەكرد، لەسەر پىرەنسىپەكەى ئادمۇند
بىرك، كە تىبۇرى ئابورىكىردنى كاتى
جىبەجى دەكرد، دەرۇپىشت و توانى
سەرگەوتن لەژياندا بەدەست بەيىت،
با گووى لىبگىرىن بزانىن لەمبارەيەوہ
چى دەلىت: ئەم پىرەنسىپە
سەرەككىيەم لەباوكمەوہ بۇ ماوہتەوہ،
باوكىشم وەك خۇم پىشەكار بوو
ھەمان ئەو پىشەيەى دەكرد كە
ئەمرۇ من دەيكەم، ئەو مېزەى كە
بەدرىژايى رۇژ كارى لەسەر دەكرد
تۇزۇ گەردى ئەو خىش و پارچانەى
كارى لەسەر دەكردن كۆدەبووہو
ھەموو شەو دەيكردنە كىسەيەكەوہو
سالى جارېك يان دووجار دەيىردن
بۇ يەكېك لەو كارگانەى كانزايان
دەتوانەوہو لەم تۇزۇ خۇلە كۆبۇوہ
دارشتەيەكى بەنرخى دروست دەكردو
بەبىرېك پارەى باش دەيفرۇشت،
ئەم زەرەنگەرە جىھانىيە لەدرىژەى
قسەكانىدا وتى:
- ھەمىشە باوكم پىي دەوتم،
دەبىنىت ئەو بىرە پارەيەم لەچى
دەستكەوت، بەدەستكەوتىكى باشى
دەزانم، ئەو نىرخى ئەو تۇزۇ خۇلەيە
كەلەوانەبوو بەخۇرايى برۇشتايەو
زۆركەسىش ھەر فەرامۇشى دەكەن.»
لەھەموو گۆشەيەك لە گۆشەكانى
ژياندا تۇزۇ خۇل ھەيە ئەگەر
گوزارشتەكەمان بەمشىوہيە راست
بىت. ئەگەر تۇ رۇژانە دەدەقىقە

كات شەمەككى بەنرخەو قەرەبوو
ناكرىتەوہو پىويستە ئابوورى
لەبەكارھىنانىدا بكەين.»
كەواتە سەرگەوتن لە ژياندا
پشت بەتەنبايەك رىساي ئالتوونى
دەبەستىت: ئابوورىكىردن لەكاتداو
باش بەكارھىنانى ئەو كاتەى كە
ئابوورى تىادا دەكەيت.
بەلام لەم ژيانەدا كەزۇر
ژيانىكى پىر جەنجالى و پىشويىيە،
چۇن و بە چ رىگەيەك ئابورى لەكاتدا
بكەين؟
ھەست دەكەين رۇژەكانى
ھەفتە بەشى ھەموو ئەو كارانە ناكەن
كەدەمانەوېت جىبەجىيان بكەين و
تەوايان بكەين، ئىدى چۇن ئابوورى
لەكاتدا بكەين؟

كاتىك باسى ئادمۇند بىرك-ى
نوسەر و بىرمەندى بەرىتانى دەكرا،
يەكېك لەبراكانى بى دوودلى وتى:
كاتىك كەمندال بووين و لەتەمەنى
گەنجىتىشماندا ئادمۇندى بىرام ھىچ
كارامەيىيەكى تايبەتى يان زىرەككىيەكى
لە سىروشتى بەدەرى نەبوو سەرنج
رابكىشىت يان ئىرەيى پى ببەين، تەنيا
سىفەت كەئەوى لە ئىمە جىادەكردەوہ
ئەوہبوو كاتىك ئىمە بەمندالى يارىمان
دەركردولەھەرزەكارىشدا كاتمان بە
فېرۇ دەبرد ، ئەو بەردەوام سەرقالى
خويىندەنەوہبوو، بەردەوامىش ئەم
رستانەى دووبارە دەكردەوہ: «
من ھىچ لەئىوہ ئازاتر نىم بەلام
لەناخدا ترسىك ھەيە لە بەفېرۇ
دان و ھەدەرىردنى كات... چونكە

لەكاتی خۆت بەفیرۆ بدەیت بئى ئەوەى
هیچ تۆزۇ خۆلیك كۆبکەیتەووە گسكى
بدەیت، ئەوا تۆ رۆژانە دەدەقیقە لە
ژیانت بە فیرۆ دەدەیت كە لەوانەبوو
سودیكى زۆرت لى بەدەست بەینایە.
بەلام چۆن ئەو ئەرك و
كۆششەى دەیدەین دەتوانیت ئەو شتە
لە دەستچوویمان بۆ بگەپنیتەووە
سوودی لیوهربگرین و بییتەماپەى
سەرکەوتنمان؟

لیردا نمونەى ژنە نووسەرى
بە ناوبانگ مەدام دوچلیس - تان
بۆ دەخەمەرەو. ئەم ژنە نووسەرە بە
خپۆكەرى كچەكانى دۆقە دوشارتەر
بوو، لە كاتیکدا چاوەرپى هاتنى
قوتابىەكانى دەکرد تا وانەیان پىبلىت،
چەند دىپرىك يان چەند لاپەرەپەكى
دەنووسى بەم شیوہیە، توانى رۆژانە
بە سوود وەرگرتن لەو چەند دەقیقە
كەمانە هەشتا بەرگی كتیپى بە بەها
دابىت.

لە بەرژەوهندى هەموومانە بئى
ئەوێ نادمۆندىبىرك يان مەدام دوچلیس
بىن كاتى خۆمان فەرامۆش نەكەین و
بە خۆراپى بە هەدەرى نەبەین، رىگە
نەدەین چەند دەقیقەپەك لە ژيانمان
چەندە كەمىش بن هەروا تىپەرن
بىنەوہى بە كارپىكردن يان سووديان
لیوهرگرین، چونكە ئەو فرسەتیکە
بۆ دەستكەوتنى برە كاتىكى نوێ، بە
شیوہیەك رۆژانە لەوانەپە سەعاتىكمان
بۆ بگەپنیتەووە كە دەتوانین كارىكى
تبادا ئەنجام بدەین و بە سوود يان
چىژ بۆمان بگەپنیتەووە.

زۆرىك ھۆكار و كار ھەن بۆ

ئىشپىكردى ئەو سەعاتە بۆ ئەوہى
سوودی لیوهرگرین يان بە ھۆپەوہ
ئابوورى لە ھەندىك خەرچكردندا
بكەین، بۆ نموونە ئەنجامدانى
ھەندىك لەو كارانەى كە لە بەرامبەر
بپرىك پارەدا بە خەلكانى دىكەمان
سپاردووہ.

ئەو كەسانەش كە ناتوانن رۆژانە
سەعاتىكى تەواو لە كاتيان گلبەنەوہو
دابىن بكەن، ئەوا دەتوانن بە لایەنى
كەمەوہ چەند دەقیقەپەك گلبەنەوہو
سوودی لیوهربگرین بۆ نموونە ئەو
چەند دەقیقەپەكى دەكەونە پىش
نانخواردن يان لە ماوہكانى دىكەى
رۆژوكەدا..... لەم چەند دەقیقەپەدا
كە لای زۆر كەس ھىچ نىيەو چىگەى
بايەخ نىيە مرۆف دەتوانیت رۆژانە
پىنج وشەى زمانىكى بىانى فىر بىت
تيايدا، لە كۆتايى يەك سالدا كۆى
ئەو وشانەى لەبەرىدەكات و فىرى
دەبىت دەكاتە 1625 وشە.ئەوہش

بىگومان سامانىكى نوپىە دەپخاتە
سەر سامانەكانى دىكەى، ئەمە لای
ئەو كەسەى كە زانىوہتە كاتى
دەستبەتالى خۆى چۆن بەسەر بەرىت.
گەرانەوہى يان گلدانەوہى كاتى
فەرامۆشكراو سىفەتىكى دىكەى ھەپە،
لەماوہى ئەو چەند دەقیقەپەدا كە
ئىمە وەك كاتى ئىشكردن كارى تيايدا
ناكەین ئەوا خىراپى كارو چالاكىمان
خاودەبىتەوہ و بەمەش بواریك
دروست دەبىت بارى مەعنەويمان
گەردى لى بنىشیت و چالاكى و وەرەو
زىندەبىيمان لە دەست بچىت. بەلام
كاتىك ئابوورى لەو چەند دەقیقەپەدا

دەكەین و سوودی لیوهردەگرین بەم
كارە پارىزگارى وزەو توانا و وەرەمان
دەكەین و بەلكو زىادىشى دەكەین،
ئەمانە وپراى ئەوہى فەرامۆشكردنى
ئەو چەند سات و دەقیقەنە بواریكمان
بۆ دروست دەكات بەبى حساب كات
بە فیرۆ بدەین لەو كارانەى ھىچ
سوودىكمان پى نابەخشن.

كەواتە جگە لەو سوودەى لە تۆزۇ
گەردى فەرامۆشكراوى سەعاتەكانى
رۆژانە دەستمان دەكەویت، بە دلنیاپى
دەستكەوتىكى زامانكراویشمان دەست
دەكەویت بە ھۆى ئاراستە كردنى ئەو
سەعاتانە رووہو ئامانجىكى بە برەو و
بەرھەمدار.

با لەسەر رەوتى ئادمۆندىبىرك
برۆین بە پرنسىبەكەى ئەو كار
بكەین، ئەنجامەكەى زامانە و لە
نىو توپكانى ئەم رىبازەدا نەپنى
سەرکەوتن خۆى حەشارداوہ.

سەرچاوە:

علم النفس في حياتنا اليومية
دار الآفاق - بيروت ط4 1981

سۆزان